



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

هه نارهه و مرهشه / Höna och Tusenfoting

Skreven av: Winny Asara

Illustrerad av: Magriet Brink

Översatt av: Agri Afshin (ckb), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

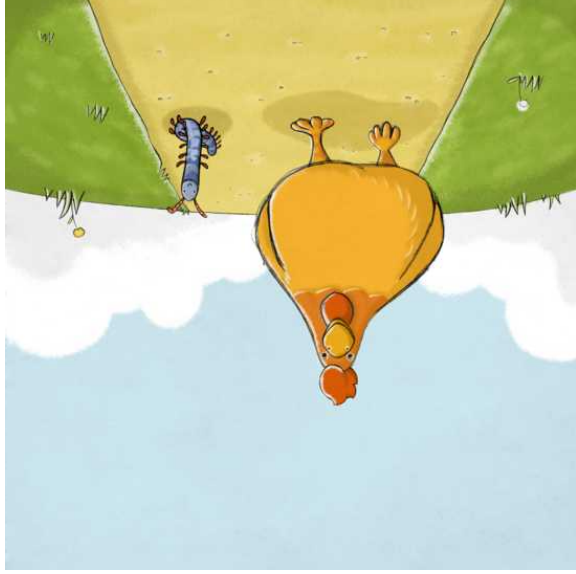
[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



هه نارهه و مرهشه

Höna och Tusenfoting



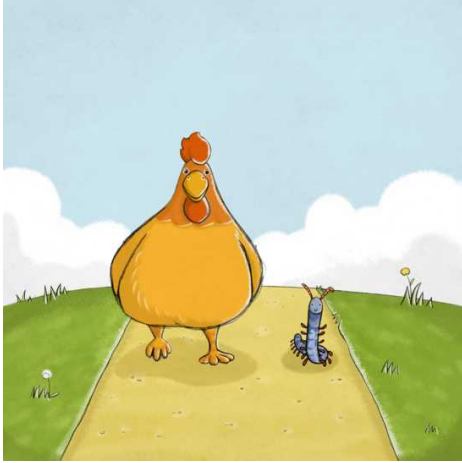
✎ Winny Asara

🔗 Magriet Brink

📖 Agri Afshin

😊 kurdiska (sorani) / svenska

|| nivå 3



مريشك و هه زارپى هاوپى بوون، به لام هه ميشه حه زيان لى بوو
پيكه وه پيشبركى بكن. رۆژيک پيكه وه يارى تويى پييان كرد بۆ
ئوهى بزائن كاميان باشتيرين ياريزانه.

...

Höna och Tusenfoting var vänner. Men de tävlade
alltid med varandra. En dag bestämde de sig för att
spela fotboll för att se vem som var den bästa
spelaren.

De gick till fotbollsplanen och började spela. Höna
 var snabb, men Tusenfoting var snabbare. Höna
 sparkade bollen långt bort, men Tusenfoting
 sparkade ännu längre bort. Höna började bli sur.

...

پتکده و چو به کوره با بی یونی بی و پارتیه کتا ز ده سست بی کتر .
 مریشاه جیرا بیون به لاج م هارزایر بی جیرایر بیون . مریشاه شاهی له
 یو به کده دا و بی و سور روریشیت به لاج م یو به کده به شاهی له یو به کده
 دوروریری روریشیت . مریشاه ههتا ده سات یوره تیر و یوره تیر ده بیون .





ئەوان بېرىيان دا كە يارىيەكى پەنالتى جەزا لىدان بكن. يەكەم جار
هەزارپىن گۆلچى بوو. مريشك تەنيا گۆلچىكى كرد. دواتر نۆرەى مريشك
بوو كە گۆلچى بى.

...

De bestämde sig för att avgöra med straffsparkar.
Först fick Tusenfoting vara målvakt. Höna gjorde
bara ett mål. Därefter var det Hönas tur att stå i
mål.



لەو كاتەوہ تا ئىستا مريشكە كان و هەزارپىكان بوونەتە دوژمنى يەكتر.

...

Sedan dess har hönor och tusenfotingar alltid varit
fiender.

Höna hostade tills hon hade hostat upp
tusenfotingen som varit i hennes mage. Mamma
Tusenfoting och hennes barn kröp upp i ett träd för
att gömma sig.

...

ميريشه تهو نه و هه ريشه و هه ريشه له ناو سكي فريده
دهرجه. دايكي هه ريشه و منداله كه ي خونه سهر دايكي بو تهوه ي
جوتان ريشه وه.



Tusenfoting sparkade bollen och gjorde mål.
Tusenfoting dribblade och gjorde mål. Tusenfoting
nickade bollen och gjorde mål. Tusenfoting gjorde
fem mål.

...

هه ريشه شوويكي ايده و كولي كره. هه ريشه دريشه كره و كولي
كره. هه ريشه به سهر كولي كره. هه ريشه پيشه كولي كره.





مريشكه كه له بهر ئه وهى دۆراندبووى، زۆر توورپه بوو. ئه و زۆر خراپى
دۆراندبوو. هه زارپىن ده ستى به پيکه نين کرد، چونکه هاوړپيکهى گورپه
گورپى ده کرد.

...

Höna var arg över att hon hade förlorat. Hon var en
mycket dålig förlorare. Tusenfoting började skratta
eftersom hans kompis var så upprörd.



مريشك ئه رشايه وه. تفى قوتده دايه وه و فرپى ده دايه وه. ده پشمى و
ده كۆخى. دوایى ئه رشايه وه. هه زارپييه كه زۆر قيزه ون بوو.

...

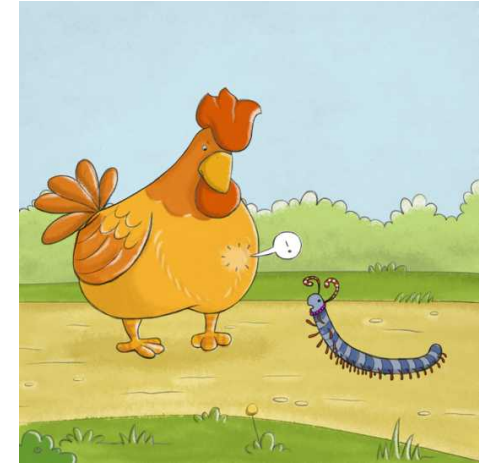
Höna rapade. Sedan svalde hon och spottade.
Sedan nös hon och hostade. Och hostade.
Tusenfotingen var äcklig!



كانت كاتيك مريشك ده چووه وه مالى، چاوى به دايكى هه زارپى كهوت.
دايكي هه زارپى لىي پرسى: "منداله كهى منت نه ديوه؟" مريشك هيچى
نه گوت. دايكى هه زارپىش نيگه ران بوو.

...

När Höna gick hem mötte hon Mamma
Tusenfoting. Hon frågade: "Har du sett mitt barn?"
Höna sa ingenting. Mamma Tusenfoting blev orolig.



پاشان دايكى هه زارپى گوپى له دهنگيكي لاواز بوو كه ده بگوت: "دايه
يارمه تيم بده!" دايكى هه زارپى چاوى به دوروبه رى خویدا گپرا و به
باشى گوپى بو دهنگه كه راگرت. دهنگه كه له ناو مريشكه كه وه دههات.

...

Då hörde Mamma Tusenfoting en svag röst: "Hjälp
mig, mamma!" Mamma Tusenfoting såg sig
omkring och lyssnade noga. Rösten kom från
insidan av hönan.